



ДИСКУСИОНЕН ФОРУМ

ИЗПОЛЗВАНЕ НА РЕЛИГИЯТА И АРХЕОЛОГИЧЕСКОТО КУЛТУРНО НАСЛЕДСТВО ЗА РАЗВИТИЕ НА КУЛТУРЕН ТУРИЗЪМ

Белица, 16-18 юни 2021 г.

Проект CB006.2.21.107
„КУЛТУРЕН МОСТ ПРЕЗ ВЕКОВЕТЕ“

Проектът е съфинансиран от Европейския съюз чрез Програма Interreg - ИПП за трансгранично сътрудничество  -  CCI Number 2014TC16I5CB006.

Тази презентация е направена с подкрепата на Европейския съюз, чрез Интеррег-ИПП Програма за трансгранично сътрудничество България-Бивша Югославска Република Македония, CCI No 2014TC16I5CB006. Съдържанието на презентацията е отговорност единствено на НЧ „Георги Тодоров-1885“ и по никакъв начин не трябва да се възприема като израз на становището на Европейския съюз или на Управляващия орган на Програмата.



ВЪВЕДЕНИЕ В ИНТЕРПРЕТАЦИЯТА НА НАСЛЕДСТВОТО

Възникване на интерпретацията

- **Джон Мюир**, 1871 г.: „Ще интерпретирам скалите, ще науча езика на наводнението, бурята и лавината. Ще се запозная с глетчерите и дивите градини, и ще стигна толкова близо до сърцето на света, колкото успея“

[Източник: Wolfe, L. The Life of John Muir. Madison: The University of Wisconsin Press, 1978]

- **Енос Милс**, 1889 г.: „природният водач трябва да притежава широк кръг знания и да бъде способен да ги предаде с такт директно и индиректно“

[Източник: Mills, E., The Adventures of a Nature Guide. Garden City, N.Y.: Doubleday, Page&Company, 1920]

- **Фрийман Тилдън**, 1957 г.: „образователна дейност, която има за цел да разкрива значения и връзки чрез използването на оригинални обекти, чрез опит от първа ръка, и чрез илюстративни средства, а не просто да предава фактологическа информация“

[Tilden, F., Interpreting Our Heritage, 1957]

- **Сам Хам**, 1992 г.: „подход към комуникацията, който я прави лична и значима“

[Източник: Ham, S. Environmental Interpretation: A Practical Guide for People with Big Ideas and Small Budgets. American Press/Fulcrum, 1992]

Дефиниране на интерпретацията

Процес на превеждане на фактологическа и научна информация на език, който е лесно разбираем и смислен за аудиторията

Методика за неформално образование, което придава по-дълбок смисъл и изгражда връзки с предметите и явленията

Сглобяване и предлагане на туристически услуги, при които посетителят се забавлява, създава си спомени и същевременно развива разбиране и уважение към местното природно и културно наследство

Интерпретативният триъгълник





Интерпретатор ≠ екскурзовод Информация ≠ интерпретация

Например:

Секвоя

Секвоята (*sequoia sempervirens*) е единственият жив днес представител на рода Секвоя от семейство Кипарисови. Вечнозелено, многогодишно еднодомно дървесно растение, достигащо възраст от 1200-1800 години и височина от 110 м. Има конусо-образна корона с хоризонтални, леко увиснали клони; кората е много дебела с червено-кафяв цвят. Кореновата система е плитка и се състои от разширяващи се латерални корени.



Как би го казал интерпретаторът?

Най-високото живо същество на планетата

Секвоите са най-високите дървета в света. Рекордът им е 110 м. височина, колкото 26 двуетажни автобуса, разположени един над друг. Знаете ли, че някои секвои в Калифорния са на възраст над 2500 години – едни от най-старите живи същества на Земята? Пробвайте да ударите с юмрук огнеупорната им гъбо-подобна кора!

Виждате ли разликите?



Качества на интерпретацията на наследството

На пръв поглед:

- Интерпретацията е забавна
- Интерпретацията е интригуваща
- Интерпретацията е предизвикателна
- Интерпретацията създава неформална, дори дружеска атмосфера
- Интерпретацията носи изненади
- Интерпретацията създава спомени и преживявания
- Може да се каже, че интерпретацията носи добавена стойност към образованието или туристическата услуга



Качества на интерпретацията на наследството

В дълбочина:

ВАШ РЕД Е!

**Предизвикателство 1:
ГЛАВА – РЪКА – СЪРЦЕ**



Качества на интерпретацията на наследството

В дълбочина:

- **Връзката Глава – Ръка – Сърце**, или градацията факти – усещания - чувства



Качества на интерпретацията на наследството

В дълбочина:

ВАШ РЕД Е!

**Предизвикателство 2:
ВАШИЯТ ФЕНОМЕН**



Качества на интерпретацията на наследството

В дълбочина:

- **Връзката Глава – Ръка – Сърце**, или градацията факти – усещания – чувства
- **Винаги е лично** – личностите на интерпретатора и на адресата оказват влияние върху възприятията в еднаква степен



Качества на интерпретацията на наследството

В дълбочина:

ВАШ РЕД Е!

**Предизвикателство 3:
МОЯТ ФЕНОМЕН**





Качества на интерпретацията на наследството

В дълбочина:

- **Връзката Глава – Ръка – Сърце**, или градацията факти – усещания – чувства
- **Винаги е лично** – личностите на интерпретатора и на адресата оказват влияние върху възприятията в еднаква степен
- **Търсим смисъл / значение** – не само какво означава даден феномен за публиката, но и връзка с „по-голямата истина“ зад него



Качества на интерпретацията на наследството

В дълбочина:

ВАШ РЕД Е!

**Предизвикателство 4:
КАКВО МИСЛИТЕ ЗА ТОВА?**





Качества на интерпретацията на наследството

В дълбочина:

- **Връзката Глава – Ръка – Сърце**, или градацията факти – усещания – чувства
- **Винаги е лично** – личностите на интерпретатора и на адресата оказват влияние върху възприятията в еднаква степен
- **Търсим смисъл / значение** – не само какво означава даден феномен за публиката, но и връзка с „по-голямата истина“ зад него
- **Внимавайте за рамките** – всички ние живеем с рамки, някои повърхностни, други дълбоки



Качества на интерпретацията на наследството

В дълбочина:

ВАШ РЕД Е!

**Предизвикателство 5:
ДА ИЗИГРАЕМ ЕДНА ИГРА**





Качества на интерпретацията на наследството

В дълбочина:

- **Връзката Глава – Ръка – Сърце**, или градацията факти – усещания – чувства
- **Винаги е лично** – личностите на интерпретатора и на адресата оказват влияние върху възприятията в еднаква степен
- **Търсим смисъл / значение** – не само какво означава даден феномен за публиката, но и връзка с „по-голямата истина“ зад него
- **Внимавайте за рамките** – всички ние живеем с рамки, някои повърхностни, други дълбоки
- **Във всеки живее по едно (не)пораснало дете, което обича да играе!**



БЛАГОДАРЯ ЗА ВНИМАНИЕТО!

Симана Марковска

simana.markovska@gmail.com

<https://manyathetourist.com>